



Cestovné a platobné podmienky

pre organizované zájazdy a individuálne turistické služby

Rezervácia jednej alebo viacerých cestovných služieb spoločnosti 5vorFlug GmbH

(ďalej len „5vorFlug“) prebieha od 15. 1. 2019 na základe nasledujúcich cestovných a platobných podmienok pre organizované zájazdy a individuálne turistické služby. Vztahujú sa teda na

- **zmluvy o organizovaných zájazdoch** (najmä tie s označením „X5vF“),
- **zmluvy o čisto nocľážnych a ubytovacích službách** v hoteloch, dovolenkových apartmánach a dovolenkových domoch (najmä „iba hotel“),
- **zmluvy o čisto dopravných službách** ako sú predovšetkým letové služby (najmä „iba let“ ako charterový let, pravidelný let) alebo transferové služby bez ďalších cestovných služieb a
- **zmluvy o iných individuálnych turistických službách**, ako sú najmä vstupenky a skipasy.

Ak sa individuálne predpisy týchto cestovných a platobných podmienok vzťahujú iba na organizované zájazdy alebo iba na individuálne turistické služby, budete o tom informovaní na príslušnom mieste.

1. Uzatvorenie zmluvy

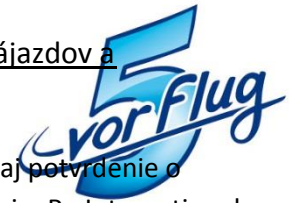
(1) Svojou rezerváciou (cestovná registrácia) ponúkate spoločnosti FTI záväzné uzavretie zmluvy o požadovaných cestovných službách. Možné spôsoby rezervácie (napr. písomne, telefonicky, online atď.) sú najmä rezervácie prostredníctvom cestovných agentúr, napr. cestovné kancelárie, online cestovné portály a mobilní predajcovia cestovných služieb alebo priamo prostredníctvom 5vorFlug. Od cestovnej agentúry často najprv dostanete potvrdenie, že dostali Vašu cestovnú registráciu.

(2) Po prijatí potvrdenia o rezervácii/faktúry od 5vorFlug cestovných služieb, ktoré požadujete (na Vami zadanú adresu alebo

e-mailovú adresu) alebo u Vašej cestovnej agentúry, sa uzavrie zmluva medzi Vami a 5vorFlug.

(3) Rezerváciou potvrdzujete svoj súhlas so zdanením marže v súlade s § 25 zákona o dani z obratu. Dohody, ktoré sa od tohto odchyľia, si vyžadujú písomné potvrdenie od spoločnosti 5vorFlug.

2. Poistenie pre prípad úpadku pri organizovaných zájazdoch/platba zájazdov a individuálnych služieb/odstúpenie od zmluvy v prípade oneskorenej platby



(1) Pri rezervácii zájazdu dostanete spolu s potvrdením o rezervácii/faktúrou aj potvrdenie o poistení pre prípad úpadku (doklad o poistení od poisťovateľa peňazí zákazníka Swiss Re International SE, pobočka v Nemecku, Arabellastraße 30, D - 81925 Mníchov) na všetky platby, ktoré máte vykonať v rámci rezervovaného organizovaného zájazdu.

(2) Platby ceny za cestu vykonáte takto:

a) Platby za organizovaný zájazd alebo jednotlivú službu (služby), ktoré ste si zarezovali, sú splatné 42 dní pred začiatkom cesty po prijatí potvrdenia o rezervácii/faktúry. Poistné za cestovné poistenie rezervované prostredníctvom 5vorFlug (pozri bod 14) je splatné v plnej výške po prijatí potvrdenia o rezervácii/faktúry.

V prípade zmlúv uzatvorených menej ako 42 dní pred začiatkom cesty je celková cena splatná okamžite.

b) Všetky platby uskutočňujete Vy – ak je to možné so zadaním čísla transakcie uvedeného na potvrdení rezervácie/faktúre – výlučne jedným zo spôsobov platby uvedených na platobnej stránke. Odkaz na príslušnú platobnú stránku je uvedený v potvrdení o rezervácii/na faktúre. Na platnú platobnú stránku sa dostanete iba prostredníctvom tohto odkazu, bezplatné zadania na iných platobných stránkach nie sú povolené. Pre včasnosť platby je rozhodujúce prijatie platby spoločnosťou 5vorFlug.

c) 5vorFlug vo všeobecnosti ponúka tieto spôsoby platby:

- Pri rezerváciách do 31 dní pred odchodom: Okamžitý bankový prevod, kreditná karta a bankový prevod
- Pri rezerváciách od 30 do 8 dní pred odchodom: PayPal, okamžitý bankový prevod, kreditná karta a bankový prevod
- Pri rezerváciách od 7 dní pred odchodom: PayPal, okamžitý bankový prevod, kreditná karta a platba v hotovosti na letisku
- Spôsob platby PayPal sa neponúka za cestovné služby v súvislosti s Kubou (let na Kubu alebo z Kuby, iba hotel alebo organizovaný zájazd, zastávky na Kube).
- Platba v hotovosti na letisku sa neposkytuje pri rezerváciách iba hotelov.
- V prípade rezervácií iba letov a organizovaných zájazdov (let + hotel) od siedmich dní

pred odletom sa platba v hotovosti na letisku ponúka len čiastočne, v závislosti od dostupnosti manipulačného agenta.

(3) Cestovné doklady dostanete po prijatí platby spoločnosťou 5vorFlug

- na e-mailovú adresu, ktorú ste poskytli spoločnosti 5vorFlug, prostredníctvom súboru PDF alebo

- ak spoločnosť 5vorFlug nemá Vašu e-mailovú adresu, prostredníctvom cestovnej agentúry, kde ste vykonali rezerváciu

- v prípade krátkodobých rezervácií od siedmich dní pred odletom, prostredníctvom súboru PDF na e-mailovú adresu, ktorú ste uviedli, alebo na pokladni na letisku po platbe v hotovosti (výnimky sú uvedené vyššie) – a ak je to uvedené v potvrdení o rezervácii/na faktúre, aj prostredníctvom EC karty s tajným číslom – cena cesty plus poplatok za uloženie 30 EUR.

Ak sa potvrdenie o rezervácii/fakturácia a platba uskutoční prostredníctvom cestovnej agentúry, cestovné doklady dostanete zvyčajne iba od danej agentúry.

(4) V prípade oneskorenej alebo neúplnej platby si spoločnosť 5vorFlug vyhradzuje právo po upomienke s lehotou odstúpiť od zmluvy a požadovať náhradu škody v súlade so sadzbami za storno podľa bodu 7 ods. 2 spolu s tam uvedenými sadzbami odškodnenia. Odlišné sadzby odškodnenia platia, pokiaľ boli uvedené v popise služby alebo Vám boli oznámené pred rezerváciou a sú uvedené v potvrdení o rezervácii/faktúre.

3. Základné charakteristiky/zmena služby/vedľajšie dohody

(1) Základné charakteristiky cestovných služieb vyplývajú z predzmluvných informácií uverejnených spoločnosťou 5vorFlug, z prezentácie na vlastnej webovej stránke organizátora na internete alebo z výpisu z počítačového systému cestovnej agentúry, ako aj zo s tým súvisiacich informácií v potvrdení rezervácie/faktúre od 5vorFlug.

Popisy služieb v katalógoch alebo na webových stránkach poskytovateľov služieb, ako sú hotely, nie sú pre spoločnosť 5vorFlug záväzné.

(2) Spoločnosť 5vorFlug si vyhradzuje právo po uzavretí zmluvy zmeniť všetky základné charakteristiky cestovných služieb, ktoré nemajú vplyv na cenu cesty a ktoré sa odchyľujú od dohodnutého obsahu zmluvy, ak sa tak stane nevyhnutným po uzavretí zmluvy a ak zmenu spoločnosť 5vorFlug neprináša proti dobrej viere. Spoločnosť 5vorFlug vykoná takúto zmenu v službách, iba ak sú tieto zmeny zanedbateľné a neovplyvnia celkové usporiadanie cestovných služieb. 5vorFlug Vás bude o týchto zmenách informovať bezprostredne po ich zistení pred začiatkom cesty na trvalom nosiči údajov.

(3) V prípade podstatnej zmeny základných charakteristík cestovných služieb (bod 3 ods. 2), máte právo v primeranej lehote stanovenej spoločnosťou 5vorFlug odstúpiť od zmluvy bez zaplata odškodnenia alebo požadovať účasť na inej ceste, ktorá je prinajmenšom rovnocenná, pokiaľ Vám spoločnosť 5vorFlug zo svojej ponuky dokáže ponúknuť zodpovedajúcu cestu bez ďalších poplatkov.

Ak v stanovenej lehote spoločnosti 5vorFlug neodpoviete, oznámená zmena sa považuje za prijatú.

(4) Cestovné agentúry nie sú oprávnené samy potvrdzovať vedľajšie dohody. Ak nie je v potvrdení rezervácie/na faktúre od spoločnosti 5vorFlug uvedené výslovné potvrdenie, žiadosti o



registráciu rezervácie sa považujú len za nezáväznú žiadosť, za poskytnutie ktorých nie je možné prevziať záruku.



4. Dopravné služby

Cestovné časy rezervovaných letových dní oznámené v potvrdení rezervácie/na faktúre podliehajú výhrade na zmenu služby v súlade s bodom 3 ods. 2, a to v prípade organizovaných zájazdov a iba letových služieb.

5. Pasové, vízové a zdravotné predpisy

5vorFlug bude informovať cestujúcich, ktorí si rezervovali organizované zájazdy, o všeobecných pasových a vízových požiadavkách, ako aj o zdravotných formalitách v cieľovej krajine

vrátane približných lehôt na získanie víz, ktoré môžu byť požadované pred uzavretím zmluvy.

Cestujúci sú zodpovední za získanie a nosenie so sebou úradne požadovaných cestovných dokladov, za všetky potrebné očkovania a za dodržiavanie colných a devízových predpisov. Nevýhody vyplývajúce z nedodržania týchto predpisov, napr. úhrada storno poplatkov je na Vaše náklady/na náklady

cestujúcich. To neplatí, ak spoločnosť 5vorFlug poskytla nedostatočné alebo nesprávne informácie. Spoločnosť 5vorFlug nezodpovedá za včasné vydanie a prístup k potrebným vízom príslušnej diplomatickej misie, ak ste Vy/cestujúci dali pokyn spoločnosti 5vorFlug na ich poskytnutie, pokiaľ spoločnosť 5vorFlug neporušila svoje vlastné povinnosti.

6. Prechod zmluvy na náhradnú osobu v prípade organizovaných zájazdov

Cestujúci má v rámci organizovaného zájazdu zákonné právo oznámiť spoločnosti 5vorFlug požiadavku na trvalom nosiči, že práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy o organizovanom zájazde prevzala tretia strana. Takéto oznámenie je vždy aktuálne, ak je doručené 5vorFlug 7 dní pred začiatkom cesty. 5vorFlug môže proti zmene namietat, ak tretia strana nespĺňa zmluvné cestovné požiadavky. Ak tretia strana uzavrie zmluvu o organizovanom zájazde, je aj s pôvodným cestujúcim spoločne a nerozdielne zodpovedná za cenu cesty a dodatočné náklady spoločnosti 5vorFlug (napr. zo strany poskytovateľa služieb), ktoré vzniknú kvôli zapojeniu tretej strany (napr. z dôvodu potreby rezervovať inú cestovnú triedu leteniek, náklady na vydávanie cestovných lístkov). Za zapísanie náhradnej osoby si spoločnosť 5vorFlug účtuje poplatok za spracovanie vo výške 30 EUR.

7. Odstúpenie od zmluvy pred začiatkom cesty/odškodnenie



(1) Máte právo odstúpiť od zmluvy kedykoľvek pred začiatkom cesty. Odstúpenie musí byť oznámené spoločnosti 5vorFlug. Ak bola cestovná služba zarezervovaná prostredníctvom cestovnej agentúry, odstúpenie možno oznámiť aj tejto cestovnej agentúre.

V prípade odstúpenia od zmluvy má 5vorFlug nárok na primerané odškodnenie za predpokladu, že 5vorFlug nezodpovedá za odstúpenie od zmluvy alebo pokiaľ nenastanú výnimočné okolnosti v mieste určenia alebo v jeho bezprostrednej blízkosti, ktoré významne narušia vykonanie cesty alebo prepravu osôb do miesta určenia; okolnosti sú nevyhnutné a výnimočné, ak nie sú pod kontrolou 5vorFlug a ich dôsledkom by sa nedalo vyhnúť, keby sa prijali všetky primerané opatrenia.

V prípade organizovaných zájazdov je pre výpočet odškodnenia rozhodujúci čas, kedy sa začína prvá zmluvná služba organizovaného zájazdu. Tento okamih sa vzťahuje aj na všetky ostatné služby na tomto zájazde ako dátum nástupu na cestu. V prípade individuálnych turistických služieb je pre výpočet odškodnenia rozhodujúci čas začiatku každej zmluvnej individuálnej služby. V prípade viacerých individuálnych cestovných služieb musia byť storno poplatky vypočítané individuálne a potom pripočítané.

(2) 5vorFlug využíva možnosť paušálneho započítania svojich nárokov na odškodnenie, berúc do úvahy časový interval medzi odstúpením a plánovaným začiatkom cesty, zvyčajné a očakávané úspory nákladov cestovnej kancelárie 5vorFlug a očakávaný zisk z iného použitia. Pokiaľ nie je v predzmluvných informáciách uvedené inak a pokiaľ nie je uvedené inak v potvrdení o rezervácii/faktúre, na paušálnu sadzbu sa vzťahujú nasledovné lehoty a sadzby odškodnenia.

do 50. dňa pred začiatkom cesty	20 %
od 49 do 36 dní pred začiatkom cesty	35 %
od 35 do 22 dní pred začiatkom cesty	50%
od 21 do 15 dní pred začiatkom cesty	75%
od 14 do 8 dní pred začiatkom cesty	85 %
od 7 dní pred začiatkom cesty do nástupu na cestu	95 % ceny cesty.

(3) V zásade máte možnosť dokázať, že spoločnosti 5vorFlug nevznikla žiadna alebo menšia škoda. V týchto prípadoch sa odškodnenie počíta od prípadu k prípadu.

(4) Ak sa na zájazd nenastúpi alebo ak sa nevyužijú individuálne cestovné služby, ktoré 5vorFlug bola ochotná a schopná poskytnúť v súlade so zmluvou, zostáva zachované právo na zaplatenie celej ceny cesty. V tomto prípade sa však spoločnosť 5vorFlug bude všeobecne snažiť získať ušetrené náklady za nevyužitie služby. Ak sa tieto ušetrené náklady vrátia spoločnosti 5vorFlug, uhradí ich aj Vám.

8. Totožnosť prevádzkujúcej leteckej spoločnosti

V súlade s nariadením EÚ č. 2111/05, týmto upozorňujeme na povinnosť organizátora informovať vás o totožnosti prevádzkujúcej leteckej spoločnosti pre všetky dopravné služby na odletovom a spätičnom lete pred uzavretím zmluvy za predpokladu, že letecká spoločnosť je známa už pred uzavretím zmluvy. V tejto súvislosti odkazujeme na informácie o využívaných leteckých spoločnostiach v príslušnom popise služieb. Ak letecká spoločnosť ešte nebola určená, pred podpisom zmluvy Vás informujeme o leteckej spoločnosti, od ktorej sa očakáva, že bude let prevádzkovať. Po identifikácii leteckej spoločnosti zaistíme, aby ste informácie o nej dostali čo najskôr. Platí to aj pre všetky zmeny leteckých spoločností, ktoré prevádzkujú let.



9. Oznamovanie chýb a ich odstránenie/ukončenie

(1) Ak sa cestovná služba neposkytne bez chýb, Vy ako cestujúci môžete požiadať cestovnú kanceláriu 5vorFlug o pomoc. V tejto súvislosti ste povinní okamžite zaslať svoje oznámenie o chybách kontaktnej osobe poskytnutej s cestovnými dokladmi, aby bolo možné prijať nápravné opatrenia. Ak kontaktná osoba nie je o chybe informovaná, môže to viesť k tomu, že nebudete môcť uplatniť nároky voči spoločnosti 5vorFlug (zníženie, kompenzácia) za tieto chyby.

(2) Ak je cestovná služba z dôvodu chyby na ceste značne narušená, cestujúci môže vypovedať zmluvu za predpokladu, že spoločnosť 5vorFlug umožnila prejsť primeranú lehotu stanovenú cestujúcim bez nápravných opatrení. Konečný termín nie je potrebné stanoviť, ak je náprava nemožná, ak ju 5vorFlug odmietne alebo ak je potrebné okamžité nápravné opatrenie.

(3) Bez ohľadu na okamžité oznámenie chyby na mieste musia byť všetky nároky na zníženie/náhradu škody voči spoločnosti 5vorFlug uplatnené. Tento nárok môžete oznámiť aj prostredníctvom svojej cestovnej agentúry. Odporúča sa písomná forma.

10. Postup riešenia sporov pred rozhodcovskou radou pre spotrebiteľov

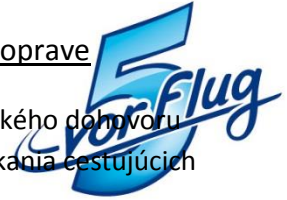
5vorFlug nie je povinná zúčastňovať sa na konaní o urovnávaní sporov pred rozhodcovskou radou pre spotrebiteľov a ani sa na konaniach o urovnávaní sporov pred rozhodcovskou radou pre spotrebiteľov nezúčastňuje.

11. Obmedzenie zodpovednosti

Zmluvná zodpovednosť spoločnosti 5vorFlug za škodu, ktorá nespôsobuje ujmu na zdraví a ktorá nebola zavinená, je obmedzená na trojnásobok ceny za cestu. Akékoľvek ďalšie nároky založené na platných medzinárodných dohodách, alebo predpisoch na ich základe zostávajú obmedzením zodpovednosti nedotknuté.

12. Oznámenie o obmedzení zodpovednosti v medzinárodnej leteckej doprave

Zodpovednosť za medzinárodnú leteckú dopravu podlieha ustanoveniam Varšavského dohovoru alebo Montrealského dohovoru v prípade úmrtia alebo zranenia cestujúcich, meškania cestujúcich a/alebo batožiny, ako aj zničenia, straty alebo poškodenia batožiny.



13. Oznámenie o zodpovednosti osobných dopravcov v námornej preprave v prípade nehody

Zodpovednosť dopravcu za prepravu cestujúcich po mori podlieha v prípade smrti alebo zranenia cestujúcich, straty alebo poškodenia batožiny, straty alebo poškodenia cenností a pri cestujúcich so zníženou pohyblivosťou v prípade straty alebo poškodenia pomôcok na mobilitu alebo iného špeciálneho vybavenia nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 392/2009 z 23. 4. 2009 o zodpovednosti dopravcov za nehody.

14. Cestovné poistenia

Pokiaľ nie je výslovne uvedené inak, cestovné poistenie nie je zahrnuté v cene cesty. Odporúčame Vám uzavrieť poistenie nákladov s odstúpením od cestovnej zmluvy, povinné cestovné ručenie, zdravotné a úrazové poistenie.

Pokiaľ spoločnosť 5vorFlug alebo Vaša cestovná agentúra ponúkajú cestovné poistenie, ide iba o sprostredkovateľskú službu. Poistná zmluva sa uzatvára výlučne medzi Vami a určenou cestovnou poisťovňou.

Nároky z týchto poistných zmlúv je možné uplatniť iba priamo voči poisťovateľovi. Poistné nie je súčasťou ceny cesty a je splatné okamžite po uzavretí poistenia. Od poistnej zmluvy nemožno odstúpiť.

15. Ochrana osobných údajov

Osobné údaje, ktoré sprístupníte spoločnosti 5vorFlug, sa spracujú a použijú elektronicky, pokiaľ je to potrebné na vytvorenie, vykonanie alebo ukončenie cestovnej zmluvy a služby zákazníkom. Pri zbere, spracovávaní a používaní osobných údajov spoločnosť 5vorFlug dodržiava ustanovenia GDPR.

16. Váš zmluvný partner:

5vorFlug GmbH

Adresa: Landsberger Straße 88,

80339 Mníchov, Nemecko

Telefón: +49 (0)89 710 454 111

E-mail: kontakt@5vorflug.de Okresný súd v Mníchove, HRB 93903



Verzia: január 2020